

Actuator Keypad

Commander les vérins d'un fauteuil roulant
électronique



Actuator Keypad Button R-net CJSM1 (P016-96)

Actuator Keypad Paddle R-net CJSM1 (P016-97)

Actuator Keypad Button R-net CJSM2 (P016-98)

Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2 (P016-99)

Contact et produit

mo-Vis bvba



Biebuyckstraat 15 D
9850 Deinze - Belgique

Site Web : www.mo-vis.com

E-mail : contact@mo-vis.com

Téléphone : +32 (0)9 335 28 60

Manuel d'installation et d'utilisation de l'Actuator Keypad

Produit et distribué par mo-Vis bvba, Belgique

Manuel 1, mars 2019

Numéro de manuel : D-P016-96-80-00

Téléchargez la version la plus récente du manuel sur le site :
<http://www.mo-vis.com/en/support/downloads>

Table des matières

Contact et produit	2
mo-Vis bvba	2
Manuel d'installation et d'utilisation de l'Actuator Keypad	2
Table des matières	3
Informations importantes à propos de ce manuel	4
Assistance, mise au rebut et pièces de rechange	5
Garantie	6
Mesures de sécurité	9
Conception et fonction de l'Actuator Keypad	13
Fonctionnement de l'appareil	14
Utilisation prévue	19
Instructions d'installation	21
Préparations	21
Installation	23
Test	24
Première utilisation	25
Conditions d'utilisation	27
Entretien	28
Données techniques	30

Informations importantes à propos de ce manuel

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit mo-Vis. Si vous voulez en savoir plus sur mo-Vis et ses produits, nous vous invitons à visiter notre site Web : www.mo-Vis.com.

Avant d'installer ce produit ou de l'utiliser, il est important de lire les instructions d'installation et d'utilisation et de les comprendre, surtout les instructions relatives à la sécurité. Les instructions d'installation guideront l'installateur à travers les options et les possibilités du produit mo-Vis.

L'objectif principal des instructions d'utilisation consiste à vous familiariser avec les fonctions et les caractéristiques du produit mo-Vis et la manière de l'utiliser au mieux. Ces instructions contiennent également des informations importantes en matière de sécurité et d'entretien, ainsi que des descriptions sur les problèmes pouvant survenir au cours de l'utilisation.

Veuillez toujours conserver les instructions d'utilisation avec votre fauteuil roulant, car vous pouvez en avoir besoin à tout instant pour des raisons d'utilisation, de sécurité et d'entretien.

Toutes les informations, photos, illustrations et spécifications sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Les photos et illustrations présentes dans ces instructions sont des exemples représentatifs qui ne sont pas destinés à être des représentations exactes des différentes pièces du produit.

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans notification préalable.

Commande de documentation

Vous pouvez télécharger des copies supplémentaires de ce manuel d'installation et d'utilisation sur le site Web de mo-Vis : www.mo-vis.com.

Assistance, mise au rebut et pièces de rechange

Assistance technique

En cas de problèmes techniques, nous vous conseillons de prendre contact avec votre revendeur.

Si le revendeur n'est pas disponible ou si vous ne savez pas de qui il s'agit, veuillez contacter mo-Vis bvba par e-mail à l'adresse support@mo-vis.com ou par téléphone au +32 (0)9 335 28 60.

Veuillez toujours mentionner le numéro de série de l'appareil lors de tout contact avec mo-Vis, afin d'être certain de recevoir les informations correctes.

Pièces de rechange et accessoires

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandés par le revendeur auprès de mo-Vis bvba.

Mise au rebut et recyclage

Veillez vous conformer aux réglementations locales en matière de mise au rebut.

Veillez éliminer les éléments électroniques obsolètes de manière responsable en conformité avec les réglementations locales en matière de recyclage.

Garantie

mo-Vis bvba garantit que l'Actuator Keypad est dépourvu de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de 2 ans à condition de l'utiliser de manière appropriée, avec soin et en effectuant l'entretien nécessaire. Les garanties couvrent uniquement les pièces et s'appliquent uniquement à l'acquisition initiale auprès d'un revendeur mo-Vis agréé.

Début de la période de garantie

Toute garantie débute à la date de la première livraison du produit au client.

Réparation et remplacement

Pour les services sous garantie, nous vous conseillons de prendre contact avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. En cas de défaut matériel ou de fabrication, le revendeur doit obtenir un numéro d'autorisation de retour (RMA) de la part de

mo-Vis et le produit doit ensuite être renvoyé à un centre de services désigné par mo-Vis. mo-Vis effectuera la réparation ou, à sa discrétion, remplacera le produit couvert par la garantie.

Exclusion et limitations de recours

Les garanties expresses stipulées dans cet accord remplacent toutes les autres garanties de qualité marchande ou d'usage conforme. mo-Vis ne peut en aucun cas être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, accidentel ou conséquent résultant de tout défaut de ce produit. Les pièces soumises à une « usure normale » (par exemple les coussins, boules de joystick, batteries, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie, sauf en matière de défauts matériels ou de fabrication.

Modifications

Nul n'est autorisé à modifier, étendre ou lever les garanties de mo-Vis.

Annulation des garanties

Les garanties ci-dessus dépendent de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et du soin apporté au produit. La garantie est annulée si le produit a été installé ou utilisé de manière incorrecte ou si une réparation a été effectuée ou une pièce remplacée par une autre personne que mo-Vis ou un revendeur agréé. L'Actuator Keypad, câblage intégré compris, est considéré comme un élément ne nécessitant aucun entretien.

L'ajout d'équipements ou de fonctionnalités non fabriqués ou recommandés par mo-Vis peut affecter la fonction prévue du produit, rendant ainsi la garantie caduque.

Principes d'utilisation

Le professionnel des soins de santé (installateur agréé) doit comprendre l'utilisation prévue de l'équipement mo-Vis, ses spécifications ainsi que ses paramètres de programmation. mo-Vis ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une installation ou une utilisation incorrecte du produit. Une mauvaise utilisation, manipulation ou un stockage incorrect ne sont pas couverts par la garantie.

Généralités

L'Actuator Keypad permet de commander les vérins d'un fauteuil roulant électronique équipé d'un système de conduite R-net.

Il existe différents Actuator Keypads pour le joystick CJSM1 et le joystick CJSM2 (ils ne sont pas compatibles avec les deux en même temps car chaque type de joystick CJSM nécessite une valeur de résistance différente).

Une mauvaise utilisation ou installation peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager le fauteuil roulant ou tout autre bien.

Afin de réduire ces risques, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi en accordant une attention particulière aux mesures de sécurité et aux textes d'avertissement.

Installez uniquement ce produit sur le fauteuil roulant, là où le fabricant permet l'installation de pièces de tiers.

Seuls des techniciens agréés doivent monter et installer les produits mo-Vis.

Toute utilisation non autorisée du produit peut augmenter les risques d'accident. Suivez les recommandations de ce manuel à la lettre afin de prévenir tout accident lors de l'utilisation.

L'Actuator Keypad, câblage intégré compris, est considéré comme un élément ne nécessitant aucun entretien.

En cas de doutes lors de modifications ou de réglages, contactez toujours un technicien agréé.

En cas d'incident grave associé à cet appareil, le signaler immédiatement à mo-Vis et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

Étiquettes d'avertissement

Ce manuel contient les étiquettes d'avertissement suivantes, destinées à attirer l'attention sur des situations pouvant causer des problèmes indésirables, comme des blessures corporelles ou des dommages au fauteuil roulant.



ATTENTION !

Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole.



AVERTISSEMENT !

Soyez très prudent lorsque vous voyez ce symbole. Si vous ne respectez pas les avertissements, il peut en résulter des blessures corporelles ou un endommagement des biens.



ATTENTION !

Responsabilité limitée

mo-Vis n'est nullement responsable des blessures corporelles ou des dommages pouvant résulter du non-respect par l'utilisateur ou d'autres personnes des recommandations, avertissements et instructions repris dans ce manuel.



ATTENTION !

Exigences CEM

Les composants électroniques d'un fauteuil roulant électronique et de ses options peuvent être affectés par des champs électromagnétiques externes (par exemple des téléphones mobiles). De même, les composants électroniques d'un fauteuil roulant et de ses options sont susceptibles d'émettre des champs électromagnétiques pouvant affecter l'environnement immédiat (par exemple certains systèmes d'alarme dans les entreprises).

Les valeurs limites de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les fauteuils roulants électroniques sont définies dans les normes harmonisées de l'UE, directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

L'Actuator Keypad est conforme à ces valeurs limites.



AVERTISSEMENT !

Assemblage

L'Actuator Keypad doit uniquement être installé ou réglé par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle.

Entretien et service

Effectuez uniquement les activités de service et d'entretien spécifiées dans ce manuel. Elles sont suffisantes si vous vous conformez aux exigences définies dans ce manuel pour effectuer une action spécifique.

Tout autre service, modification ou intervention sur l'Actuator Keypad être effectué par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle. En cas de doute, contactez un technicien agréé ou mo-Vis.

Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées ou recommandées par mo-Vis. Tout autre usage peut engendrer des modifications pouvant détériorer la fonctionnalité et la sécurité du produit. La garantie pourrait également devenir caduque.



ATTENTION !

Test

Après toute modification de l'installation physique ou tout réglage des paramètres, testez toujours l'Actuator Keypad avec le fauteuil roulant inoccupé.

Conception et fonction de l'Actuator Keypad

Objectif

L'Actuator Keypad permet de commander les positions assises d'un fauteuil roulant électronique équipé d'un système de conduite R-net.

Fonctionnalités

L'Actuator Keypad comprend les caractéristiques suivantes :

- Le clavier permet de commander les axes du vérin (levages) 1 à 5 d'un système R-net.
- Le clavier est disponible en deux versions : avec boutons à presser ou avec interrupteurs à bascule.
- Il existe deux versions différentes des claviers disponibles pour les joysticks CJSM1 ou CJSM2.
- Connexion simple : au moyen d'une prise de sortie jack stéréo 3,5 mm dans la prise de mode du joystick.
- Certains paramètres R-net doivent être configurés correctement avant que le clavier puisse être opérationnel. Pour ces paramètres, référez-vous au manuel Curtiss-Wright.

Montage

L'Actuator Keypad peut être monté dans l'axe ou latéralement sur un joystick CJSM1 ou CJSM2.

Compatibilité avec le Scoot Control

Les Actuator Keypads P016-98 et P016-99 (qui sont compatibles avec le joystick CJSM2) sont également compatibles avec le Scoot Control (P015-61).

Dans ce cas, il existe également un paramètre permettant de commander 10 axes au lieu de 5.

Fonctionnement de l'appareil

Clavier



Actuator Keypad Button



Actuator Keypad Paddle

Une pression sur la touche envoie une commande d'axe vers le système R-net, entraînant ainsi le mouvement des vérins. Pour configurer les paramètres, référez-vous au manuel Curtiss-Wright (SK7798-14 | Manuel technique R-net | Chapitre 3-Programmation).

Il existe un paramètre permettant de commander 5 axes s'il est monté sur un joystick CJSM1 ou un joystick CJSM2.

Si l'Actuator Keypad est monté sur un Scoot Control, un paramètre permettant de commander 10 axes est disponible. Uniquement les Actuator Keypads CJSM2 sont compatibles avec le Scoot Control.

Clavier 5 axes











Numéro	Commande	Action
1	AXIS 1 haut	Déplace l'Axis vers le haut
2	AXIS 1 bas	Déplace l'Axis vers le bas
3	AXIS 2 haut	Déplace l'Axis vers le haut
4	AXIS 2 bas	Déplace l'Axis vers le bas
5	AXIS 3 haut	Déplace l'Axis vers le haut
6	AXIS 3 bas	Déplace l'Axis vers le bas
7	AXIS 4 haut	Déplace l'Axis vers le haut
8	AXIS 4 bas	Déplace l'Axis vers le bas
9	AXIS 5 haut	Déplace l'Axis vers le haut
10	AXIS 5 bas	Déplace l'Axis vers le bas

Clavier 10 axes

Numéro	Commande	Action
1	AXIS 1	Bascule l'Axis, démarre avec Haut ensuite Bas
2	AXIS 2	
3	AXIS 3	
4	AXIS 4	
5	AXIS 5	
6	AXIS 6	
7	AXIS 7	
8	AXIS 8	
9	AXIS 9	
10	AXIS 10	

Feuille autocollante

Une feuille autocollante est incluse dans le pack afin de faciliter l'utilisation du clavier. Toutefois, il s'agit uniquement de suggestions. L'utilisateur peut choisir d'attribuer sa propre fonction à chaque bouton à presser/interrupteur à bascule.

Icône	Action	Icône	Action
	S'asseoir-se tenir debout		Réglage appui-tête
	Réglage plaque pose-pieds		Réglage roues anti-bascule
	Réglage repose-jambes		Réglage de l'inclinaison du dossier
	Réglage repose-jambe gauche		Unité d'assise réglable en hauteurs
	Réglage repose-jambe droite		Bras robotisé
	Réglage siège basculant		Bloc moteur 1-4
	Réglage station debout		Vérin 1-4
	Commande au menton		

Éléments de montage

Contactez mo-Vis pour toute information concernant les éléments de montage disponibles et pour obtenir des conseils à propos du montage de l'appareil.

Le Keypad Bracket In Line Set (M016-93) et le Keypad Bracket Side Mounted set (M016-94) sont disponibles comme pièces de montage spécifiques aux joysticks CJSM1 et CJSM2.

Avec un Scoot Control Keypad Bracket Set (M015-91), vous pouvez monter le clavier de vérins (P016-98 et P016-99) sur le Scoot Control.

Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandés par le revendeur auprès de mo-Vis bvba. Indiquez toujours le code et la description des produits à commander.

L'Actuator Keypad est un module pouvant être connecté directement à un joystick CJSM1 ou CJSM2, ou au « Scoot Control » de commande d'accompagnateur mo-Vis. En appuyant sur les boutons à presser ou les interrupteurs à bascule, les vérins du fauteuil roulant électronique commenceront à se déplacer.

Mesures de sécurité



ATTENTION !

Protégez l'appareil contre les chocs.



AVERTISSEMENT !

Évitez de toucher des obstacles lors du déplacement.



AVERTISSEMENT !

Évitez d'endommager l'unité et le câblage. Assurez-vous que le câblage est monté de façon à éviter toute usure excessive.



ATTENTION !

Assurez-vous que les boutons à presser restent propres afin de ne pas se bloquer.



AVERTISSEMENT !

Si le clavier en caoutchouc est endommagé, remplacez l'Actuator Keypad. Une infiltration d'eau pourrait entraîner un mauvais contact.

**AVERTISSEMENT !**

Vérifiez le montage : le clavier doit être fixé solidement au fauteuil roulant.

**AVERTISSEMENT !**

Vérifiez le boîtier : si le boîtier est endommagé, remplacez le clavier.

Conduite en toute sécurité**AVERTISSEMENT !**

Si le fauteuil roulant répond de façon inattendue, l'utilisateur doit pouvoir relâcher immédiatement l'Actuator Keypad ou utiliser le contacteur marche/arrêt.

Instructions d'installation

Préparations

Technicien agréé

Seul un technicien agréé peut installer l'Actuator Keypad.



AVERTISSEMENT !

Une programmation incorrecte des composants électroniques du fauteuil roulant peut endommager les appareils ou blesser l'utilisateur.

Outils



ATTENTION !

Utilisez les outils adéquats pour installer l'Actuator Keypad et le régler. L'utilisation d'outils inappropriés peut endommager l'appareil.



ATTENTION !

Ne serrez pas trop les vis.

Plan d'installation

Établissez un plan d'installation avant de procéder à l'installation.
En fonction des besoins de l'utilisateur et des capacités du fauteuil

roulant et de l'utilisateur, ce plan doit indiquer les éléments suivants :

- Position (hauteur, inclinaison...) sur laquelle doit être installé l'Actuator Keypad.
- Pour régler la façon dont l'Actuator Keypad déplacera les vérins : modifiez les réglages des paramètres.
- Un positionnement robuste et fiable. Des mouvements brusques ou soudains du fauteuil roulant ne peuvent pas dérégler l'installation.



ATTENTION !

Protégez l'appareil contre les chocs.



AVERTISSEMENT !

Évitez d'endommager l'unité et le câblage. Assurez-vous que le câblage est monté de façon à éviter toute usure excessive.



ATTENTION !

Les raccords doivent être fixés à l'aide de toutes les vis fournies. Utilisez uniquement les vis fournies dans le pack.

Étiquette de numéro de série

L'étiquette supplémentaire de numéro de série comprise dans le pack doit être collée au dos de ce manuel.

Installation

1. Montez l'unité à l'aide d'éléments de montage adéquats à l'emplacement souhaité.
Contactez votre revendeur ou mo-Vis pour obtenir plus d'informations.
2. Raccordez le câblage sur les composants électroniques du fauteuil roulant : branchez la prise de sortie jack stéréo 3,5 mm dans la prise de mode du joystick R-net standard ou du Scoot Control.
3. Placez et sécurisez tout câblage au fauteuil roulant.



AVERTISSEMENT !

Évitez d'endommager l'unité et le câblage. Assurez-vous que le câblage est monté de façon à éviter toute usure excessive.



AVERTISSEMENT !

Tous les composants électroniques du fauteuil roulant doivent être éteints pendant l'installation.

Après l'installation de l'Actuator Keypad, effectuez les tests suivants avant de livrer le fauteuil roulant ou de le mettre en service, selon l'accord convenu :

1) Vérifiez que l'Actuator Keypad est intact

Vérifiez que :

- l'appareil n'est pas tordu ou endommagé ;
- le boîtier, le câblage et tous les branchements ne sont pas endommagés.

2) Test de fonctionnement



AVERTISSEMENT !

Effectuez ce test uniquement sur une surface plane avec au moins un mètre d'espace autour du fauteuil roulant.

1. Activez le système de commande du fauteuil roulant.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de message d'erreur.
3. Appuyer sur un bouton à presser/une interrupteur à bascule de l'Actuator Keypad jusqu'à ce que le mouvement du vérin soit terminé. Répétez l'opération pour tous les boutons à presser/toutes les interrupteurs à bascule.



AVERTISSEMENT !

Le siège du fauteuil roulant bougera. Évitez les positions et les situations dangereuses lors du déplacement de l'ensemble de siège.

Première utilisation

Assistance du revendeur

Lors de la première utilisation par l'acquéreur, la présence du revendeur ou du technicien de service est recommandée afin d'expliquer les différentes possibilités au client (utilisateur de l'Actuator Keypad).

En cas de besoin, le revendeur peut effectuer les réglages finaux.

Test par l'utilisateur

Il est important que le client maîtrise parfaitement l'installation, l'utilisation et tout ce qui peut être réglé en vue d'optimiser son expérience.

En tant que revendeur, procédez comme suit :

- 1.** Expliquez et montrez au client comment vous avez effectué l'installation et développez le fonctionnement de chaque (nouveau) bouton à presser.
- 2.** Demandez à l'utilisateur de tester toutes les positions de l'Actuator Keypad :

- Est-ce que l'Actuator Keypad et les boutons à presser sont facilement accessibles ?
 - Est-ce que l'utilisateur peut régler le siège du fauteuil roulant en toute sécurité avec le moins d'effort possible ?
 - Est-ce que le placement de l'appareil est optimal pour l'utilisateur dans toutes les positions disponibles ?
3. En cas de besoin, réglez la position de l'Actuator Keypad.
 4. Expliquez au client les problèmes susceptibles d'apparaître et la manière d'y remédier.

Conditions d'utilisation

L'Actuator Keypad doit être utilisé tel qu'installé par le revendeur, conformément aux instructions d'installation reprises dans ce manuel.

Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de service à l'utilisateur et/ou à l'accompagnateur lors de la première utilisation.

Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien agréé afin d'éviter toute usure excessive ou tout dommage involontaire.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement (chaque mois) ou selon les besoins tous les éléments de l'Actuator Keypad.

- Enlevez la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage désinfectants non agressifs.



AVERTISSEMENT !

Ne pas immerger dans de l'eau ou utiliser des quantités excessives de liquide.



ATTENTION !

Ne pas appliquer de lubrifiants supplémentaires sur les éléments mobiles.

Vérification mensuelle

Chaque mois ou lorsque cela s'avère nécessaire, vérifiez que :

- Tous les écrous et vis sont toujours bien serrés.
- Le câblage n'est pas endommagé.
- Aucun des éléments ne présente une usure excessive.

Vérification annuelle

Nous vous conseillons de faire réaliser une vérification totale du fauteuil roulant et de ses systèmes de fonctionnement au moins une fois par an par un technicien agréé.

Contactez votre revendeur local ou mo-Vis pour obtenir plus d'informations.

Sans entretien

Le clavier de vérins ne nécessite aucun entretien. Dans des conditions normales d'utilisation, l'appareil et les différents éléments ne nécessitent aucun entretien supplémentaire.

Description et code du produit

- Actuator Keypad Button R-net CJSM1 (P016-96)
- Actuator Keypad Paddle R-net CJSM1 (P016-97)
- Actuator Keypad Button R-net CJSM2 (P016-98)
- Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2 (P016-99)
- Keypad Bracket In Line Set (M016-93)
- Keypad Bracket Side Mounted Set (M016-94)
- Scoot Control Keypad Bracket Set (M015-91)

Connecteur de l'appareil

- Prise de sortie jack stéréo 3,5 mm (panneau à vérin)

Caractéristiques

Élément	Caractéristique
Raccordement électrique	Raccordement prise jack mode compatible Curtiss-Wright R-net
Valeur de résistance	CJSM1 169E / CJSM2 34E
Longueur de câble	Pigtail 250 mm Connecteur mâle prise jack stéréo
Bouton à presser force d'activation	180 g (1,8 N)/6,35 oz
Bouton à presser force d'activation autorisée maximum	800 g (8 N)/28,22 oz
Interrupteur à bascule force d'activation	200 g (2,0 N)/7,05 oz
Interrupteur à bascule force d'activation autorisée maximum	800 g (8 N)/28,22 oz
Poids	80 g/2,82 oz
Dimensions	89,7 x 55,5 x 20 mm/3,53 x 2,19 x 0,79 po (LxlxH)
Montage	2 * M4 (prof. 6 mm/0,24 po) (centre/centre 55 mm/2,17 po)

Date d'installation : . . / . . /



Revendeur :

Cachet du revendeur :

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for the dealer's stamp or signature.

Étiquette de numéro de série

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for the serial number label.